



Электронное подтверждение предоставления услуг
Вебсайт портала электронных услуг (ESP)
Регистрация провайдера/получателя

www.etimesheets.ihss.ca.gov



Для получения дополнительной помощи обращайтесь, пожалуйста, в службу поддержки IHSS (Service Desk) по телефону (866) 376-7066 с понедельника по пятницу с 8am до 5pm и выберите «Портал электронных услуг» (Electronic Services Portal), чтобы поговорить с работниками службы поддержки ESP.

РЕГИСТРАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В ПЕРВЫЙ РАЗ

Если вы используете этот вебсайт в первый раз, вам необходимо зарегистрировать учетную запись (account).

Вам потребуется следующая информация для регистрации в точности так, как она указана в записях IHSS:

- Ваше имя
- 9-значный номер провайдера (**если вы провайдер**), или 7-значный номер получателя (**если вы получатель**)
- Дата рождения
- Последние четыре цифры вашего номера социального страхования
- Действующий адрес электронной почты

Примечание: Хотя это и не рекомендуется, вы можете использовать один и тот же адрес электронной почты для регистрации вашего получателя и себя в качестве провайдера.

Чтобы получить доступ к вебсайту портала электронных услуг, пожалуйста, посетите: www.etimesheets.ihss.ca.gov

Процесс регистрации состоит из 5 шагов.

Эти шаги необходимо выполнить только один раз, после чего все, что вам нужно сделать, это войти в систему (login).

Register



Примечание: Каждый шаг будет помечен оранжевым цветом, чтобы указать, на каком этапе вы находитесь, и изменится на зеленый цвет, чтобы обозначить заверченный шаг.

В нижней части экрана вы увидите раскрывающийся список вариантов языков. Вы можете выбрать нужный вам язык, нажав на него в раскрывающемся меню. Портал электронных услуг доступен на английском, испанском, китайском и армянском языках.

https://www.etimesheets.ihss.ca.gov/login




Login to Your Account

User Name
User Name is case sensitive

 Remember me

Password
Password is case sensitive

[Forgot User Name or Password?](#)

Login

First Time User?
Register for the IHSS Website to:

- View your timesheet and payment statuses
- Enter and submit timesheets
- No longer mail paper timesheets
- Request additional timesheets
- Enroll in direct deposit
- Claim sick leave

Register Here

[Registration FAQs](#)

 The IHSS Electronic Services Portal is now available in **Español, 中文 and Հայերեն** for both Providers and Recipients.

Language

- English (English) ✓
- English (English)
- Spanish (Español)
- Armenian (Հայերեն)
- Chinese (中文)

For assistance, contact the Electronic Timesheet Help Desk at 1-866-376-7066 (select option 4)



Если у вас будут вопросы до того, как вы начнете, то под ссылкой **Register Here** (зарегистрироваться здесь) есть ссылка **“Registration Frequently Asked Questions”** (часто задаваемые вопросы при регистрации). Откроется документ, который предоставит вам информацию, например, какая информация вам потребуется для завершения вашей регистрации.

Нажмите на ссылку **Register Here**, чтобы начать процесс регистрации.

The screenshot shows the 'REGISTRATION AS A FIRST TIME USER' page. It features a header with the IHSS logo and a photo of a caregiver and a client. The main content is divided into two columns. The left column is titled 'Login to Your Account' and contains fields for 'User Name' (with a note 'User Name is case sensitive') and 'Password' (with a note 'Password is case sensitive'). There is a 'Remember me' checkbox and a 'Forgot User Name or Password?' link. A blue 'Login' button is at the bottom of this section. Below the login section is a 'Language' dropdown menu set to 'English (English)'. The right column is titled 'First Time User?' and lists benefits of registration: 'View your timesheet and payment statuses', 'Enter and submit timesheets', 'No longer mail paper timesheets', 'Request additional timesheets', 'Enroll in direct deposit', and 'Claim sick leave'. A yellow arrow points to a 'Register Here' button. Below this button is a 'Registration FAQs' link. The footer includes 'CDSS Adult Programs Division' on the left and 'CDSS' on the right.

После выбора ссылки **Register Here** вы будете переведены на экран **Welcome** (приветствие).

The screenshot shows the 'Welcome' page of the IHSS Electronic Services Portal. The header features the IHSS logo and the text 'IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL'. Below the header is a 'Welcome' section. A text box contains the following information: 'To register with this website you must be a provider of In-Home Supportive Services for the In-Home Supportive Services (IHSS) and/or the Waiver Personal Care Services (WPCS) program or be a recipient of either program. Information viewed on this website is only related to IHSS and/or WPCS cases. Information collected by this website will be used for managing IHSS and WPCS program processes. Your email address will be collected during the registration process and will be used to send you reminders and notices.' Below this text box is the question 'To get started, tell us if you are a recipient or a provider?' with two radio button options: 'I am a Recipient' and 'I am a Provider'. A yellow arrow points to the 'I am a Recipient' option. At the bottom, there are two buttons: 'Begin Registration Process' and 'Cancel Registration'. A yellow arrow points to the 'Begin Registration Process' button. The footer includes 'CDSS Adult Programs Division' on the left.

В верхней части экрана вы увидите уведомление, в котором содержится информация о том, кто может участвовать на этом вебсайте.

- Для начала вы выберете, являетесь ли вы “Recipient” (получателем) или “Provider” (провайдером). Сделав свой выбор, нажмите на **Begin Registration Process** (начать процесс регистрации).

После этого вы будете переведены на экран ‘Register’ (регистрация). В верхней части экрана вы увидите индикатор выполнения своей регистрации (в виде линии).

Это покажет вам, где вы находитесь при выполнении 5 простых шагов для регистрации своей учетной записи. Вы будете знать, над каким шагом вы сейчас работаете, потому что он будет выделен оранжевым цветом в вашем индикаторе выполнения регистрации.

IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL

Register

1 **User Information**
Enter your name, provider number, date of birth and SSN number

2 **Account Information**
Create your user name, password and enter your email address

3 **Security Questions**
Select your security questions and enter your answers

4 **Email Verification**
Check your email and select the link to complete registration Step 4

5 **Confirm Registration**
Enter your user name, password and one of the security questions you selected in Step 3

Enter your first name, last name and provider number as shown on your IHSS/WPCS timesheet

First Name

Last Name

Date of Birth (MM/DD/YYYY)

Case Number
You must enter all 7 digits of your Case Number including the leading zeros.

SSN (Last 4 Digits)
We ask for the last 4 digits of your Social Security Number so that we can verify who you are.

Next **Back**

CDSS Adult Programs Division

Ваш первый шаг (**Step 1**) заключается во вводе вашей информации пользователя.

Это сообщит нам о вас и позволит системе проверить вашу информацию в программах IHSS или WPCS.

Вам нужно будет ввести следующую информацию, ваши:

- Имя
- Фамилию

- Дату рождения
- Если вы являетесь провайдером, вам нужно будет ввести ваш номер провайдера. Он должен быть 9-значным и может быть найден на любых полученных вами документах провайдера, таких как предыдущий корешок платежного чека (paystub).

Или, если вы являетесь получателем, вам нужно будет ввести ваш номер получателя. Он должен быть 7-значным и может быть найден на любых полученных вами документах получателя, таких как уведомление о действии (notice of action).

- Последние четыре цифры вашего номера социального страхования.

Если вы ввели свою информацию и получили сообщение о том, что эта информация не соответствует нашим записям, свяжитесь, пожалуйста, с местным отделением IHSS или ИНО вашего округа.

Примечание: Ваша личная информация не хранится на этом вебсайте, она используется только для первоначальной проверки с той, что хранится в системе IHSS или WPCS.

После завершения шага 1 нажмите, пожалуйста, на кнопку **Next** (следующий).

The screenshot shows the 'Register' page on the IHSS Electronic Services Portal. It features a progress bar with five steps: 1. User Information (highlighted in orange), 2. Account Information, 3. Security Questions, 4. Email Verification, and 5. Confirm Registration. Below the progress bar, there are input fields for: First Name, Last Name, Date of Birth (MM/DD/YYYY), Case Number (with a note: 'You must enter all 7 digits of your Case Number including the leading zeros'), and SSN (Last 4 Digits) (with a note: 'We ask for the last 4 digits of your Social Security Number so that we can verify who you are.'). At the bottom, there are 'Next' and 'Back' buttons. The CDSS Adult Programs Division logo is in the bottom left corner.

Вы будете знать, что завершили шаг, потому что этот шаг изменит цвет на зеленый на вашем индикаторе выполнения регистрации.

На **2 шаге (Step 2)** вы введете следующую информацию для своей новой учетной записи:

- Создайте свое имя пользователя:
 - Ваше имя пользователя чувствительно к регистру клавиатуры и может быть любым, каким вы хотите; оно должно содержать не менее 6 характеристик: это могут быть цифры, буквы или символы.
 - Убедитесь, что ваше имя пользователя является таким, что вы запомните: оно понадобится вам для завершения регистрации и доступа к вашей учетной записи.
- Затем создайте свой пароль:
 - Ваш пароль чувствителен к регистру клавиатуры и должен иметь в длину не менее 8 характеристик, и должен содержать комбинацию из букв, не менее двух цифр и не содержать специальных символов.
 - Опять же, это должно быть что-то, что вы можете запомнить, так как оно понадобится вам для завершения регистрации и доступа к вашей учетной записи.
- Подтвердите свой пароль
 - Введите тот же пароль еще раз
- Затем введите свой адрес электронной почты.
 - Введите действующий адрес электронной почты, так как он будет использоваться для уведомлений в вашей учетной записи
- Рекомендуется, чтобы провайдер использовал один и тот же адрес электронной почты для регистрации получателя только в том случае, если он является авторизованным лицом (authorized Timesheet Signatory), подписывающим табель рабочего времени, или у него есть юридическое право (Legal Authority), например, он является родителем несовершеннолетнего получателя.
- Подтвердите свой адрес электронной почты
 - Введите тот же адрес электронной почты снова

The screenshot shows the registration process on the IHSS Electronic Services Portal. It features a progress bar with five steps: 1. User Information, 2. Account Information (current step), 3. Security Questions, 4. Email Verification, and 5. Confirm Registration. Step 2 includes fields for 'Create User Name', 'Create Password', 'Confirm Password', 'Email', and 'Confirm Email'. A yellow arrow points to the 'Next' button at the bottom of the form. The CDSS Adult Programs Division logo is visible in the bottom left corner.

После завершения шага 2 нажмите на кнопку **Next**.

На **3 шаге (Step 3)** вам нужно будет ответить на некоторые **Security Questions** (вопросы по безопасности).

Вы выберете три разных вопроса по безопасности из списка в раскрывающемся окне. Нажмите на стрелку в правой части окна, чтобы увидеть вопросы, из которых вы можете выбрать.

- Убедитесь, что ваши ответы на выбранные вами вопросы по безопасности трудно угадать другим, но легко запомнить вам. Вы будете использовать эти вопросы для завершения регистрации, а также для восстановления вашего пароля при необходимости.
- После того, как вы выбрали и ответили на три вопроса по безопасности, нажмите на кнопку **Next** для завершения 3 шага.

The screenshot shows the 'Register' page on the IHSS Electronic Services Portal. It features a progress bar with five steps: 1. User Information, 2. Account Information, 3. Security Questions (current step), 4. Email Verification, and 5. Confirm Registration. Below the progress bar, there is a warning: 'It is important that the questions and answers that you choose are hard for others to guess, but easy for you to remember. Security questions and answers will be used to help you reset your Password.' The main form area contains three sets of 'Security Questions' and 'Security Answers' fields. A yellow arrow points to the 'Next' button at the bottom right of the form. The 'Back' button is also visible.

Вы будете уведомлены на вашем индикаторе выполнения регистрации, что вы переходите к 4 шагу (Step 4)

- Вам будет отправлено электронное письмо на действительный адрес электронной почты, который вы указали. Вам нужно будет подтвердить свой адрес электронной почты.
- Перейдите на свою входящую электронную почту и проверьте ее на наличие сообщения с вебсайта IHSS.

Примечание: Если вы не видите сообщение в папке “Входящие” (inbox), проверьте, пожалуйста, папку со спамом (spam folder) на наличие этого сообщения.

Registration – Verify Email



Register

1

User Information
Enter your name, provider number, date of birth and SSN number

2

Account Information
Create your user name, password and enter your email address

3

Security Questions
Select your security questions and enter your answers

4

Email Verification
Check your email and select the link to complete registration Step 4

5

Confirm Registration
Enter your user name, password and one of the security questions you selected in Step 3

Please check your email to verify your account in order to complete Step 4 of the registration process.

An email has been sent to your registration email address. Check your email and follow the steps in the email to verify your account. You have a limited amount of time to complete this final step.





Здесь приведен пример того, как будет выглядеть ваше электронное сообщение:

Example Of Email



Thank you for registering with the IHSS Electronic Services Portal (ESP) with the user name testprovider01. To finish creating your account please click on the link below and log in to the application.

[Verify my email address and login.](#) This link will expire after **04/08/2019 13:42**. If the link has expired, you will need to complete the registration process again.

Please do not reply to this email. For questions about this email or the IHSS/WPCS E-Timesheet System, please contact the Electronic Timesheet Help Desk during business hours at 1-866-376-7066 (select option 4 for Electronic Timesheet assistance).

We respect your privacy. Please review our [Privacy Policy](#) here.





Когда вы получите электронное письмо, вам будет предложено подтвердить свой адрес электронной почты. Для этого следуйте инструкциям в электронном письме, нажав на ссылку **Verify my email address and login** (подтвердить адрес моей электронной почты и логин).

Примечание: Важно немедленно подтвердить свой адрес электронной почты, поскольку ссылка в электронном письме для входа в систему доступна только в течение ограниченного времени. Если срок действия вашей ссылки для входа в систему по электронной почте истечет, вам нужно будет снова начать процесс регистрации.

Поздравляем! Теперь, когда вы завершили все пять шагов своей регистрации, вы зарегистрированы и имеете учетную запись на вебсайте портала электронных услуг.

Пожалуйста, помните, что вы должны хранить свое имя пользователя и пароль в безопасности и не сообщать никому свое имя пользователя или пароль.

IHSS ELECTRONIC SERVICES PORTAL

Register

- 1 User Information**
Enter your name, provider number, date of birth and SSN number
- 2 Account Information**
Create your user name, password and enter your email address
- 3 Security Questions**
Select your security questions and enter your answers
- 4 Email Verification**
Check your email and select the link to complete registration Step 4
- 5 Confirm Registration**
Enter your user name, password and one of the security questions you selected in Step 3

User Name
User Name is case sensitive

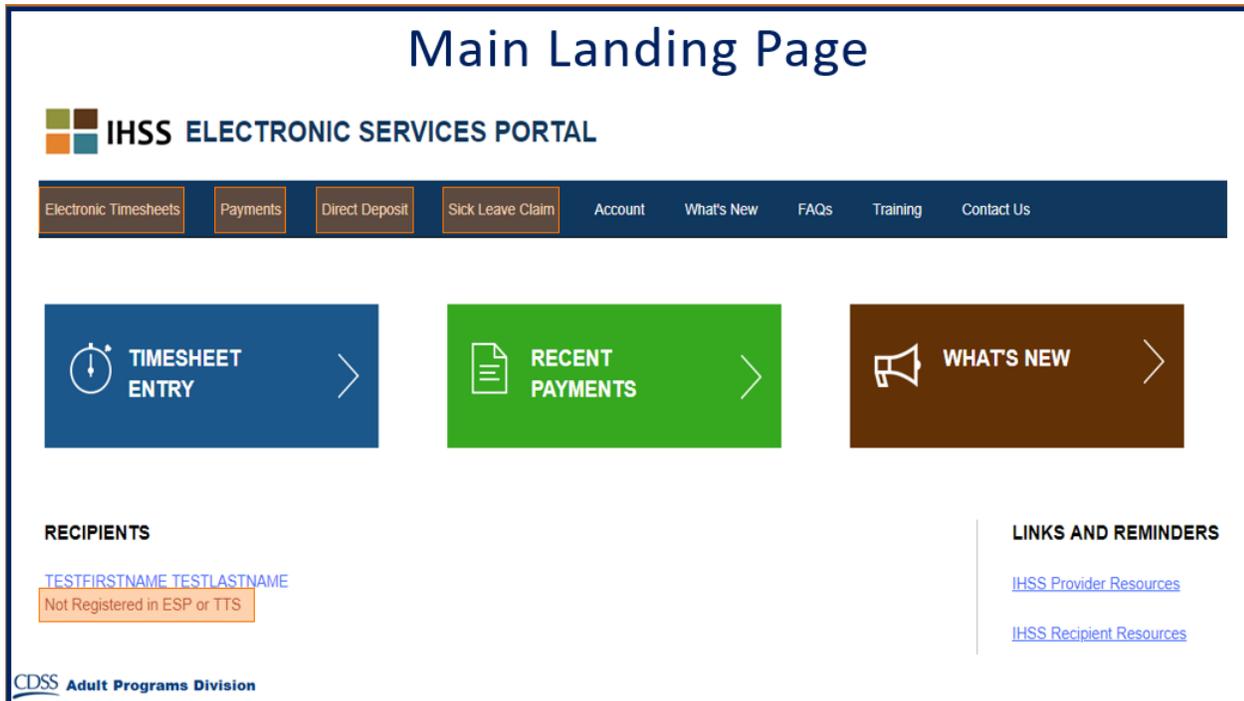
Password
Password is case sensitive

What was the name of your first pet?

CDSS Adult Programs Division

Главная целевая страница (Main Landing Page)

После того, как вы завершите процесс регистрации, вы будете переведены на Главную целевую страницу.



Провайдеры, теперь вы можете делать следующее, используя свою учетную запись:

- Отправлять свои таблицы рабочего времени в электронную систему таблиц рабочего времени
- Просматривать истории платежей
- Зарегистрироваться для прямого депозита онлайн
- И отправлять заявления о неявке по болезни (Sick Leave Claim) онлайн

Примечание: Находясь на Главной целевой странице, вы увидите список всех получателей, которым вы предоставляете услуги. Если ваш получатель еще не зарегистрировался в ESP или в системе телефонных таблиц рабочего времени (Telephone Timesheet System - TTS), под именем этого получателя вы увидите уведомление, информирующее вас о том, что ваш получатель должен зарегистрироваться.

Получатели, теперь вы можете делать следующее, используя свою учетную запись:

- Просматривать таблицы рабочего времени вашего провайдера в электронном виде
- Утверждать или отклонять таблицы рабочего времени вашего провайдера в электронном виде
- Просматривать историю таблиц рабочего времени вашего провайдера